

# INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE generator

**Model / Numar articol:**

1200 N (ARTICOL: 7010158); 2500 N (ARTICOL: 7010157);  
3600 N (ARTICOL: 7010159); 6500E N (ARTICOL: 7010160);  
7500E N (ARTICOL: 7010161); 3600E XD (ARTICOL: 7010162);  
7500E XD (ARTICOL: 7010163);



## **Acesta este un manual original cu instructiuni de exploatare.**

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare si sa urmati indicatiile acesteia. Folositi prezentul manual de utilizare pentru a va familiariza cu aparatul, utilizarea corecta a acestuia, precum si instructiunile privind tehnica de siguranta.



Din motive de siguranta nu este permisa utilizarea generatorului de catre copii si tineri in varsta de sub 16 ani, precum si de catre persoane care nu sunt familiarizati cu aceste instructiuni de utilizare. Persoanele cu capacitati mentale sau fizice limitate pot folosi acest produs numai sub indrumarea si sub supravegherea unei persoane responsabile.

Va rugam sa pastrati aceste instructiuni de utilizare intr-un loc sigur.

### **1. Masuri de precautie**

#### **Acordati o atentie deosebita afirmatiilor precedate de urmatoarele cuvinte:**

- Nerespectarea corecta a acestor masuri de precautie poate duce la pagube materiale, vatamari grave sau DECES/DEATH/!
- Cititi toate etichetele si manualul de utilizare inainte de a utiliza acest generator.
- Generatoarele produc monoxid de carbon, gaz otravitor incolor si inodor care poate provoca moartea sau ranirea grava. Folosirea unui generator in interior va poate ucide rapid.
- Generatoarele trebuie utilizate numai in aer liber. Generatoarele trebuie utilizate numai in aer liber si departe de garaje si ferestre deschise si protejate de ploaie si zapada.
- Verificati daca exista combustibil varsat sau scurgeri. Curatati si/sau remediatii problema inainte de utilizare.
- Opriti intotdeauna motorul inainte de alimentarea cu combustibil. Asteptati 5 minute inainte de a reporni.
- Tineti in orice moment sursele de aprindere departe de rezervorul de combustibil.
- Generatorul portabil nu este destinat a fi utilizat ca sistem permanent de alimentare de rezerva pentru casa.

Generatorul stationar instalat permanent este proiectat pentru a fi utilizat in siguranta pentru acest scop anume.

**⚠ WARNING**

**“WARNING”** indica o probabilitate mare de vatamare grava sau deces, daca nu sunt respectate instructiunile.

**⚠ CAUTION**

**“CAUTION”** indica posibilitatea de vatamare personala sau deteriorare a echipamentului, daca nu sunt respectate instructiunile

**NOTA:** Oferă informații utile.

Daca apare o problema sau aveti intrebari legate de generator, consultati un dealer autorizat sau un centru de service autorizat.

**⚠ WARNING**

- Generatoarele noastre sunt concepute sa asigure o functionare sigura si de incredere atunci cand sunt exploatate conform instructiunilor.
- Cititi si luati la conostinta manualul de utilizare inainte de a utiliza generatorul.
- Nerespectarea acestei instructiuni poate duce la vatamarea corporala sau deteriorarea echipamentului.
- Ilustratia poate sa difere in functie de model.

**⚠ WARNING**



- Generatoarele noastre sunt proiectate pentru a asigura servicii sigure si de incredere, atunci cand sunt exploatate conform instructiunilor.
- Cititi si luati la conostinta manualul de utilizare inainte de a utiliza generatorul.
- Nerespectarea acestei instructiuni poate duce la vatamarea corporala sau deteriorarea echipamentului.

**⚠ WARNING**



- Gazele de esapament contin monoxid de carbon otravitor. Nu porniti niciodata generatorul intr-un spatiu inchis.
- Nu uitati sa asigurati o ventilatie adecvata.

**⚠ WARNING**



- Toba de esapament se incalzeste foarte tare in timpul functionarii si ramane incinsa pentru o anumita perioada de timp dupa oprirea motorului. Aveti grija sa nu atingeti toba de esapament, pana cand aceasta este fierbinte.
- Lasati motorul sa se raceasca inainte de a depozita generatorul in interior.
- Sistemul de evacuare al motorului se va incalzi in timpul functionarii si va ramane fierbinte imediat dupa oprirea motorului.
- Pentru a preveni arsurile, acordati o mare atentie semnelor de avertizare atasate pe generator.

**Pentru a se asigura o functionare in stare de siguranta**

**⚠ WARNING**

- Benzina este extrem de inflamabila si poate exploda in anumite conditii. Efectuati alimentarea cu combustibil intr-un spatiu bine aerisit, cu motorul oprit.
- Nu fumati si feriti de flacara deschisa sau scantei in timpul alimentarii cu combustibil. Efectuati alimentarea cu combustibil intr-un spatiu bine aerisit.
- Stergeti imediat benzina varsata.

**⚠ WARNING**



- Conexiunile electrice auxiliare la rețeaua electrică a unei clădiri trebuie realizate de către un electrician calificat și trebuie să fie în conformitate cu toate legile în vigoare și normele privind electricitatea. Conexiunile necorespunzătoare pot permite curentului electric produs de generator să revină înapoi către rețeaua electrică de alimentare. Un astfel de retur poate electrocuta cu energie electrică lucrătorii companiei serviciilor de utilități sau alte persoane care pot intra în contact accidental cu aceste linii pe durata întreruperii alimentării cu curent electric, iar la restabilirea alimentării cu curent electric generatorul ar putea exploda sau ar putea provoca incendiu în sistemul electric al clădirii.

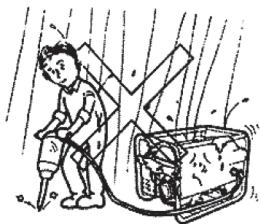
**⚠ WARNING**

- Faceți întotdeauna o inspecție înainte de utilizare, înainte de a porni motorul. Puteti preveni un accident sau deteriorarea echipamentului.
- Poziționați generatorul la cel puțin 1 m (3 ft.) de clădiri și alte echipamente în timpul funcționării.
- Așezați generatorul pe o suprafață plană înainte de utilizare. Dacă generatorul este cu carcasa, se poate deversa combustibil.
- Trebuie să știți cum să opriți generatorul în situații de urgență. Nu permiteți utilizarea generatorului fără instrucțiunile adecvate.
- Țineți copiii și animalele de companie departe de generator, atunci când acesta funcționează.
- Feriți-vă de piesele rotative în timp ce generatorul funcționează.
- Generatorul este o sursă potențială de socuri electrice atunci când este utilizat în mod necorespunzător; nu operați cu mâinile umede.
- Nu utilizați generatorul pe timp de ploaie sau zăpadă și mențineți generatorul uscat.

**GENERATORUL NU ESTE DESTINAT SĂ FUNCȚIONEZE CU ECHIPAMENTE DE SUDARE!**



Nu lasati niciodata generatorul sa functioneze in interior.



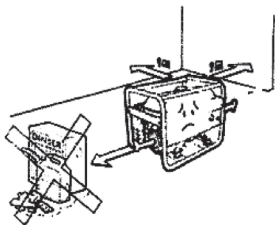
Nu utilizati niciodata generatorul in conditii umede (ploaie, zapada).



Nu conectati niciodata direct la retea electrica de la domiciliu.



Nu fumati cand alimentati generatorul cu combustibil.



Nu conectati niciodata direct la retea electrica de la domiciliu.

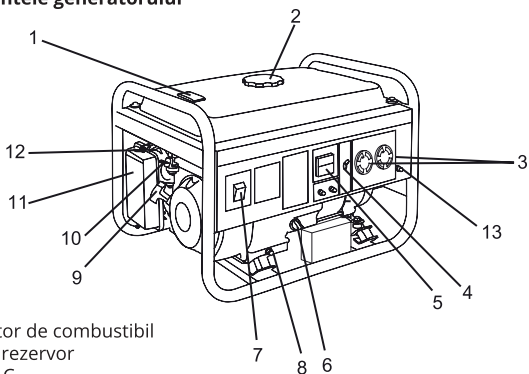


Nu fumati cand alimentati generatorul cu combustibil.

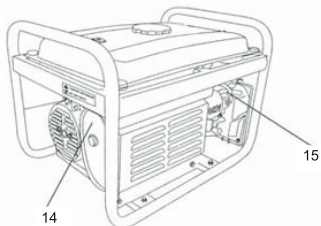


Umpleti combustibil doar pana la marcaj.  
Nu umpleti in mod excesiv rezervorul.

## 2. Elementele generatorului



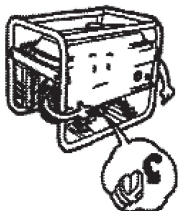
1. Indicator de combustibil
2. Capac rezervor
3. Priza AC
4. Intrerupator AC
5. Voltmetru
6. Surub de ulei cu joja
7. Cheie de contact
8. Orificiu de drenaj
9. Maner demaror
10. Robinet combustibil
11. Filtru de aer
12. Maneta de soc
13. Impamantare
14. Toba de esapament
15. Bujie



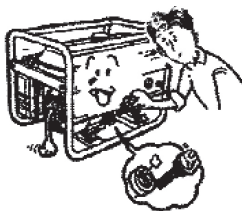
### 3. Verificarea înainte de utilizare

#### 3.1. Verificarea nivelului de ulei în motor

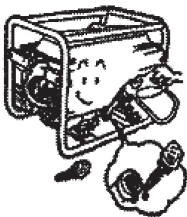
Verificati întotdeauna nivelul uleiului din generator pe o suprafață plană.



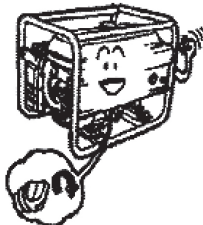
1. Desurubati capacul și verificati nivelul uleiului de pe joja.



2. Adăugati ulei dacă este necesar până la marcaj.



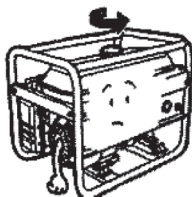
3.



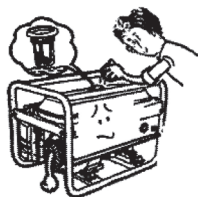
4. Închideti prin însurubarea capacului.



### 3.2. Verificarea combustibilului in rezervor



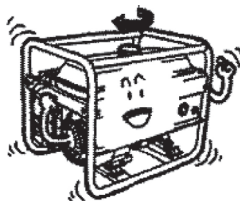
1. Verificati filtrul de combustibil



2. Verificati nivelul de combustibil din rezervor

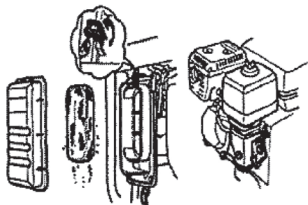


3.



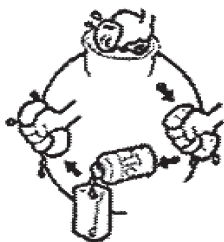
4. Inchideti rezervorul prin insurubarea capacului.

### 3.3. Verificarea filtrului de aer



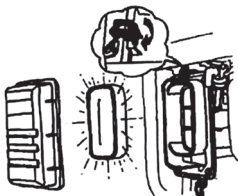
• Indepartati colierul si demontati carcasa filtrului.

• Verificati si asigurati-va ca filtrul de aer este intact si curat. Daca este uzat, inlocuiti cu unul nou.



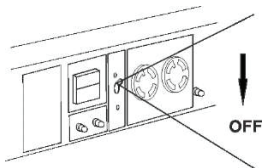
• Succesiunea:

- a) Curatati buretele filtrului
- 6) Uscati filtrul
- c) Turnati cateva picaturi ulei de motor in filtru
- d) Stoarceti excesul de ulei



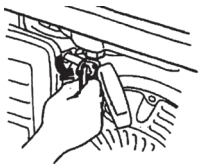
• Asezati capacul si fixati-l bine in pozitia initiala.

## 5. Pornirea generatorului

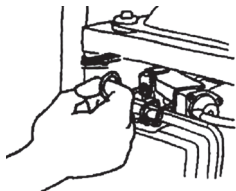


1. Deconectati toti consumatorii de la prize.

2. Cuplati intreruptorul

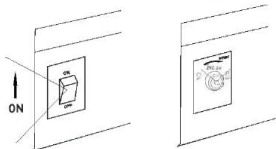


3. Deschideti robinetul de combustibil.



4. Puneti maneta de soc in pozitia oprita.

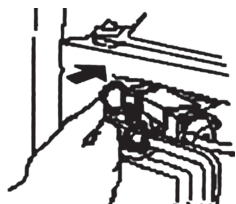
Nu inchideti clapeta de soc cand porniti un motor cald.



5. Porniti de la cheia de contact. In functie de modelul generatorului poate fi diferit.

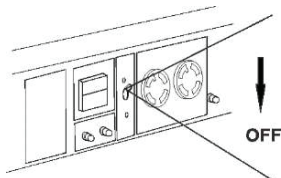
Pornire  
manuala

Pornire  
electrica

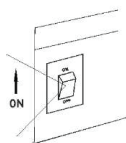


6. Trageti usor de manerul demaror, pana cand veti simti o anumita rezistentă, apoi trageti brusc in sus.

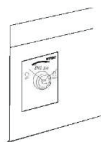
## 6. Oprerea generatorului



1. Opriti intrerupatorul.

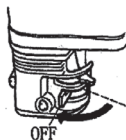
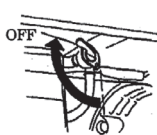


Pornire  
manuala



Pornire  
electrica

2. Opriti de la cheia de contact. In functie de modelul generatorului poate fi diferit.



3. Opriti combustibilul.



NOTA:

Pentru a opri generatorul imediat /in caz de urgenta/,  
rotiti cheia de contact in pozitia OPRIT/OFF.

## 7. Intretinere

### 7.1. Programul de intretinere

**Verificati si realizati service-ul conform programului din tabelul de mai jos.**

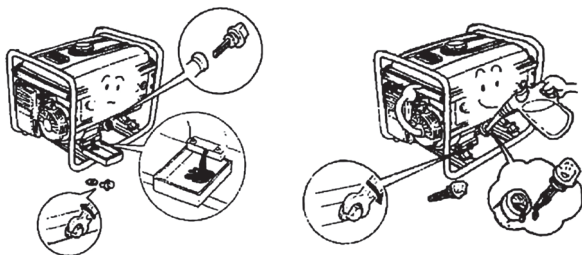
	Verificare zilnica	Dupa o luna sau 20 de ore de functionare	La fiecare trei luni sau la 50 de ore de functionare	La fiecare sase luni sau 100 de ore de functionare	La fiecare douasprezece luni sau 300 de ore de functionare
Verificarea uleiului de motor	Verificare				
Ulei de motor		Schimbare		Schimbare	
Verificare filtru de aer	Verificare				
Inlocuire filtru de aer		Schimbare			
Capac filtru de combustibil / daca dispune modelul/		Schimbare		Curatare	
Filtru de ulei				Curatare	
Bujie				Curatare	
Joc supapa					*Verificare / ajustare
Curatarea capacului chiulasei					*Curatare
*	Se realizeaza de catre un centru de service autorizat				

## 7.2. Schimbarea uleiului

Scurgeti uleiul atata timp cat motorul este inca fierbinte, avand grija sa nu va ardeti.

### ⚠ CAUTION

- Asigurati-va ca ati oprit parghia de aerisire de pe capacul rezervorului inainte de golire.



1. Rotiti si apoi indepartati capacul cu joja.
2. Desurubati dopul de scurgere si goliti uleiul de motor din carter.
3. Insurubati dopul de scurgere.
4. Umpleti ulei de motor pana la marcajul de nivel superior de pe joja.
5. Puneti capacul cu joja in pozitia initiala.

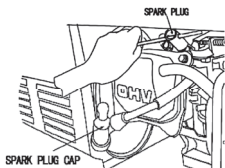


NOTA:

Ulei de motor recomandat:

Ulei pentru motoare pe benzina in 4 timpi - ulei de motor clasa SE, SF de la API Service

### 7.3. Intretinerea bujiilor



1. Indepartati capatul bujiei de pe bujie.

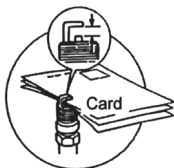


2. Demontati bujia prin intermediul unei chei pentru bujii.



3. Curatati depunerile de carbonizare din jurul bujiei.

0.7 - 0.8mm

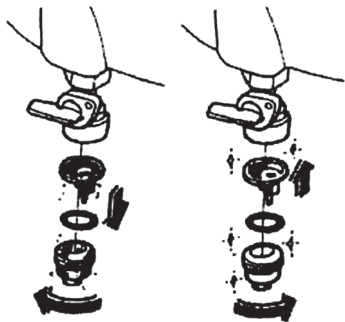


4. Verificati distanta bujiilor si ajustati daca este necesar. Distanța dintre electrozii bujiei trebuie sa fie de 0,7-0,8 mm



5. Puneti bujia si capatul la loc. Bujie recomandata: F6RTC.

#### 7.4. Curatarea RECIPIENTULUI PENTRU SEDIMENT



1. Rotiti supapa de combustibil in pozitie OPRIT/OFF si dezamblati recipientul pentru sedimente.
2. Curatati recipientul.
3. Montati recipientul.

#### 8. Date tehnice



Model generator	1200 N	2500 N	3600 N	6500E N	7500E N	3600E XD	7500E XD
Cod produs	7010158	7010157	7010159	7010160	7010161	7010162	7010163
Motor	156F	170F	170F	190F	190F	170F	190F
Puterea nominala a motorului (HP)	3	7	7	13	15	7	15
Volum cilindrlic (cc)	98	212	212	420	420	212	420
Model motor	4 timpi/racire cu aer/monocilindric/OHV						
Viteza de rotatie (rpm)	3600						
Tipul de reglare al tensiunii	AVR						
Pornire	Pornire manuala			Pornire electrica			
Volumul rezervorului de combustibil (L)	4.8	18	18	30	30	17	28
Volumul rezervorului de ulei (L)	0.45	0.6	0.6	1.1	1.1	0.6	1.1
Zgomot (db) (7m)	95	96	97	97	97	97	97
Frecventa (Hz)	50						
Tensiune nominala (V)	220						
lesire DC	12V/8.3A						
Putere nominala/ Putere maxima (kW)	0.9/1.0	2.0/2.2	2.8/3.0	5.0/5.5	6.0/6.5	2.8/3.0	6.0/6.5
Greutate neta/ Greutate bruta (Kg)	25/27	40/43	45/48	85/88	87/90	50/53	85/88
Motor							
Generator							

## 9. Probleme, cauze si solutii

Cauza		Solutie
Motorul nu porneste	Nu exista combustibil in rezervor	Alimentati cu combustibil
	Comutatorul nu este pornit	Rotiti butonul in pozitia PORNIT/ON
	Nivelul de ulei este scazut	Verificati uleiul si completati daca este necesar.
	Forta de tragere a manerului demaror este suficienta	Trageti puternic de manerul demaror
	Acumularea de depuneri pe bujie	Curatati bujia
Generatorul nu produce curent electric	Intrerupatorul nu este pornit	Porniti intrerupatorul
	Priza defecta	Verificati si daca este necesar inlocuiti
	Generatorul nu poate atinge turatia nominala.	Inlocuiti conform cerintelor

## 10. Scoaterea din exploatare

Eliminarea deeurilor: (conform Directivei RL 2012/19/UE)Dispozitivul nu trebuie aruncat in containerele pentru deseuri menajere, ci trebuie eliminat conform cerintelor.



**Important: Dispozitivul trebuie predat la punctele comunale de colectare a deeurilor.**

## 11. Service / Garantie

### Garantie:

Compania HYDROSTAB OOD ofera pentru acest produs o garantie de 2 ani (de la data vanzarii). Acest serviciu de garantie se aplica tuturor defectelor esentiale ale dispozitivului, care pot fi dovedite a fi cauzate de un defect al materialului sau de o defectiune de fabricatie.

### **Serviciul de garantie se efectueaza prin intermediul unei reparatii gratuite la discretia noastra, daca sunt prezente urmatoarele conditii:**

- Dispozitivul a fost utilizat in mod corect si in conformitate cu recomandarile din instructiunile de utilizare.
- Nu a fost intreprinsa o incercare din partea cumparatorului sau a unei terte parti de a repara aparatul.
- Rotorul in calitate de componenta cu uzura rapida este exclus din garantie.

### **Serviciul de garantie poate fi refuzat in urmatoarele cazuri:**

- Exista o neconformitate intre datele documentului si bunurile in sine.
- Nu au fost indeplinite conditiile de instalare, exploatare si depozitare (cf. art. 109, alin. 1 din Legea privind protectia consumatorului (LPC).
- Incercari cu privire la inlaturarea defectului de catre persoane neautorizate.
- Daune cauzate de socuri, impacturi sau suprasarcina din cauza manipularii neglijente.
- Daune cauzate de dezastre naturale – daune cauzate de fulgere, inundatii, incendii si alte circumstante de forta majora.
- Daune cauzate ca urmare a socului electric.

Va rugam, in cazul serviciului in garantie, sa trimiteti dispozitivul defectat impreuna cu o copie a bonului fiscal, certificatul de garantie completat lizibil, care trebuie sa contina data achizitiei, numele si semnatura cumparatorului si o descriere a defectului, la adresa bazei de serviciu.

Hydrostab OOD – SERVICE, Plovdiv 4006,  
b-dul Tsarigradsko shose 53, tel.: 032/625880

### **Responsabilitate privind calitatea**

Subliniem in mod explicit faptul ca in conformitate cu legea, nu suntem responsabili pentru daunele produse cauzate de instalare sau reparatie necorespunzatoare efectuata la un centru de service neautorizat. Acelasi lucru se aplica si pentru piesele si accesoriilor suplimentare.

### **UE - DECLARATIE DE CONFORMITATE**

Declaram ca produsele descrise mai jos sunt in conformitate cu urmatoarele directive si standarde.

#### **Marca comerciala: PONTO**

#### **Model / Numar articol:**

1200 N (ARTICOL: 7010158); 2500 N (ARTICOL: 7010157); 3600 N (ARTICOL: 7010159); 6500E N (ARTICOL: 7010160); 7500E N (ARTICOL: 7010161); 3600 XD (ARTICOL: 7010162); 7500E XD (ARTICOL: 7010163);

#### **Directive:**

2006/42/EC (MD)  
2014/30/EU (EMC)

#### **Standarde:**

EN ISO 8528-13;2016  
EN55012:2007 + A1:2009

### **Importator:**

HYDROSTAB OOD

Adresa: Bulgaria, Plovdiv, b-dul Tsarigradsko shose 53

[www.hydrostab.com](http://www.hydrostab.com)